



## LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA II

### Español e inglés, dos lenguas obligadas a entenderse

Quiso el azar que los dos principales genios de la literatura en español y en inglés, Miguel de Cervantes y William Shakespeare, murieran en abril de 1616. Este año se cumplen 400 años de este guiño del destino, y el debate sobre la convivencia de ambas lenguas, la ventaja del inglés en las nuevas tecnologías, el surgimiento de vías intermedias como el *spanGLISH* o el deseado bilingüismo, está vivo como nunca. Los responsables de las 22 academias de la lengua española, guardianes de las esencias, no son ajenos a estos fenómenos, que serán objeto de análisis en la gran cita que la comunidad hispanohablante tiene cada tres años. El séptimo Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE) se celebrará en marzo en Puerto Rico, el estado libre asociado a Estados Unidos, un ejemplo diáfano de cómo el español y el inglés conviven y se retroalimentan para crear una sociedad bilingüe [...].

Fue Rodríguez-Ponga quien señaló que la gran cita de la lengua española tiene este año un valor especial por el aniversario de la muerte de Cervantes y Shakespeare. «Reflexionaremos sobre la lengua y la cultura, el papel de la lengua en la ciencia, en los medios de comunicación, sobre la literatura en español y en inglés, sobre su coexistencia y sobre el bilingüismo», afirmó el secretario del Instituto Cervantes. El gobernador de Puerto Rico abundó en que el español es «la lengua materna» del estado libre asociado, pero que la convivencia con el inglés ha permitido un enriquecimiento de la sociedad. «Puerto Rico es la sede perfecta para este evento», añadió García Padilla.

El CILE, que tiene el lema *La lengua española y la creatividad*, se ha dividido en cinco paneles, a los que acudirán 130 ponentes de 27 países. El CILE se abre a la diversidad con invitados procedentes de Brasil, Corea del Sur, Francia y Reino Unido. Además de sobre la coexistencia del español y el inglés, los académicos debatirán acerca de la influencia de la lengua española en la creatividad, el arte o la ciencia.

Sánchez Ron, físico e historiador de la ciencia, hizo énfasis en el panel dedicado a la ciencia y la tecnología, esferas en las que la comunidad hispanohablante «no ha brillado igual» que en la literatura. Uno de los invitados especiales del congreso será el mexicano Mario Molina, premio Nobel de Química en 1995 por sus hallazgos sobre el agujero en la capa de ozono. También estará Jean-Marie Le Clézio, nobel de Literatura en 2008, quien presentará una ponencia sobre la creatividad.

El español es la lengua materna de 470 millones de personas y se espera que en solo 15 años lo sea de 530 millones, según los organizadores del CILE.

Luis Barbero

### OPCIÓN A CUESTIONES

- 1) Resumen del contenido del texto (1 punto).
- 2) Respuesta a la siguiente cuestión sobre interpretación del texto (1 punto): «¿Por qué se dice que Puerto Rico es la sede perfecta para este séptimo Congreso Internacional de la Lengua Española?».
- 3) Reformulación léxica —sustitución de unidades léxicas por sinónimos contextuales— del siguiente fragmento (1 punto): *Reflexionaremos sobre la lengua y la cultura, el papel de la lengua en la ciencia, en los medios de comunicación, sobre la literatura en español y en inglés, sobre su coexistencia y sobre el bilingüismo.*
- 4) Contestación —en unas pocas líneas— a la siguiente cuestión relacionada con los contenidos lingüísticos y literarios propios del currículo (2 puntos): *Fenómenos lingüísticos derivados del contacto de lenguas: el bilingüismo.*
- 5) Análisis morfológico del siguiente fragmento (1 punto): *Además de sobre la coexistencia del español y el inglés.*
- 6) Análisis y comentario sintáctico del siguiente fragmento (2 puntos): *También estará Jean-Marie Le Clézio, nobel de Literatura en 2008, quien presentará una ponencia sobre la creatividad.*
- 7) Prueba de lectura de *Los santos inocentes*, de Miguel Delibes (2 puntos):
  - a) ¿En qué entorno geográfico se sitúa la acción de la novela? Fundamente su respuesta.
  - b) ¿Cuáles son las reacciones y los comentarios de los comensales de la Casa Grande ante la pretensión de la Nieves, hija de Paco el Bajo, de hacer la Comunión?



## LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA II

### Español e inglés, dos lenguas obligadas a entenderse

Quiso el azar que los dos principales genios de la literatura en español y en inglés, Miguel de Cervantes y William Shakespeare, murieran en abril de 1616. Este año se cumplen 400 años de este guiño del destino, y el debate sobre la convivencia de ambas lenguas, la ventaja del inglés en las nuevas tecnologías, el surgimiento de vías intermedias como el *spanGLISH* o el deseado bilingüismo, está vivo como nunca. Los responsables de las 22 academias de la lengua española, guardianes de las esencias, no son ajenos a estos fenómenos, que serán objeto de análisis en la gran cita que la comunidad hispanohablante tiene cada tres años. El séptimo Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE) se celebrará en marzo en Puerto Rico, el estado libre asociado a Estados Unidos, un ejemplo diáfano de cómo el español y el inglés conviven y se retroalimentan para crear una sociedad bilingüe [...].

Fue Rodríguez-Ponga quien señaló que la gran cita de la lengua española tiene este año un valor especial por el aniversario de la muerte de Cervantes y Shakespeare. «Reflexionaremos sobre la lengua y la cultura, el papel de la lengua en la ciencia, en los medios de comunicación, sobre la literatura en español y en inglés, sobre su coexistencia y sobre el bilingüismo», afirmó el secretario del Instituto Cervantes. El gobernador de Puerto Rico abundó en que el español es «la lengua materna» del estado libre asociado, pero que la convivencia con el inglés ha permitido un enriquecimiento de la sociedad. «Puerto Rico es la sede perfecta para este evento», añadió García Padilla.

El CILE, que tiene el lema *La lengua española y la creatividad*, se ha dividido en cinco paneles, a los que acudirán 130 ponentes de 27 países. El CILE se abre a la diversidad con invitados procedentes de Brasil, Corea del Sur, Francia y Reino Unido. Además de sobre la coexistencia del español y el inglés, los académicos debatirán acerca de la influencia de la lengua española en la creatividad, el arte o la ciencia.

Sánchez Ron, físico e historiador de la ciencia, hizo énfasis en el panel dedicado a la ciencia y la tecnología, esferas en las que la comunidad hispanohablante «no ha brillado igual» que en la literatura. Uno de los invitados especiales del congreso será el mexicano Mario Molina, premio Nobel de Química en 1995 por sus hallazgos sobre el agujero en la capa de ozono. También estará Jean-Marie Le Clézio, nobel de Literatura en 2008, quien presentará una ponencia sobre la creatividad.

El español es la lengua materna de 470 millones de personas y se espera que en solo 15 años lo sea de 530 millones, según los organizadores del CILE.

Luis Barbero

### OPCIÓN B CUESTIONES

- 1) Resumen del contenido del texto (1 punto).
- 2) Respuesta a la siguiente cuestión sobre interpretación del texto (1 punto): «¿En qué aspectos o ámbitos se dice que queda el español por detrás del inglés?».
- 3) Reformulación léxica —sustitución de unidades léxicas por sinónimos contextuales— del siguiente fragmento (1 punto): *El gobernador de Puerto Rico abundó en que el español es «la lengua materna» del estado libre asociado, pero que la convivencia con el inglés ha permitido un enriquecimiento de la sociedad.*
- 4) Contestación —en unas pocas líneas— a la siguiente cuestión relacionada con los contenidos lingüísticos y literarios propios del currículo: (2 puntos): *La norma panhispánica.*
- 5) Análisis morfológico del siguiente fragmento (1 punto): *Los responsables de las 22 academias de la lengua española.*
- 6) Análisis y comentario sintáctico del siguiente fragmento (2 puntos): *El español es la lengua materna de 470 millones de personas y se espera que en solo 15 años lo sea de 530 millones.*
- 7) Prueba de lectura de *Ética para Amador*, de Fernando Savater (2 puntos):
  - a) ¿A quién se dirige Savater en el Prólogo del libro y con qué finalidad? Comente qué consejo le da.
  - b) Explique cuál es el sentido que el autor otorga a la expresión «haz lo que quieras», y de qué lo diferencia. ¿Qué recomendación sugiere a este respecto?



## LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA II

### Criterios específicos de corrección

#### 1. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los criterios de evaluación tienen carácter prescriptivo y están formulados en términos de actividades que los alumnos han de realizar positivamente para demostrar la adquisición de determinadas destrezas y competencias comunicativas (*Cfr. D. 75/2008, de 6 de agosto*). De manera general, respetan el equilibrio entre los diversos conjuntos de contenidos y resultan coherentes con los objetivos de la materia y con los grandes fines que se exponen en la introducción del RD de currículo.

La mayor parte de los indicadores inmersos en los criterios de evaluación se refieren al trabajo sobre los textos, por lo que parece oportuno que la *Prueba de Acceso*, como ya quedó dicho, se estructure metodológicamente en torno a esos mismos textos sobre los que se ha desarrollado la práctica totalidad del trabajo. Sobre ellos, entonces, se aplicarán diversos procedimientos y actividades que más abajo se detallan.

#### 5. ESTRUCTURA DE LA PRUEBA Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

De acuerdo con lo que establece el artículo 16.5 del RD 1892/2008, de 14 de noviembre, por el que se regulan las condiciones para el acceso a las enseñanzas oficiales de grado, sobre la obligación de que los protocolos de examen vayan acompañados de los oportunos **criterios de corrección y calificación** e incluyan necesariamente la ponderación de cada una de las cuestiones en la calificación del ejercicio, considerando los elementos de contenido distinguidos en la prueba de lengua, se otorgará a cada una de las partes la siguiente puntuación:

ELEMENTOS DE CONTENIDO	PUNTUACIÓN
<p><b>1. Comentario de texto</b></p> <p>1.1. Resumen del contenido (1 )</p> <p>1.2. Cuestiones sobre interpretación del texto (1 )</p> <p>1.3. Reformulación léxica ( 1 )</p> <p>1.4. Contestación a una cuestión lingüística o literaria relacionada con el texto y con alguno de los temas acotados (2)</p>	5
<p><b>2. Análisis morfológico</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <i>Categorías y subcategorías</i></li><li>➤ <i>Composición y derivación</i></li><li>➤ <i>Morfología</i></li></ul>	1



<b>3. Análisis y comentario sintáctico</b>  3.1. Primer nivel de análisis: funciones oracionales y suboracionales (1,5) 3.2. Segundo nivel de análisis: relación entre oraciones (0,5)	<b>2</b>
<b>4. Lectura de obras literarias</b>  4.1. Primer nivel de profundidad (1) 4.2. Segundo nivel de profundidad (1)	<b>2</b>

## 6. VALORACIÓN DE LA EXPRESIÓN

Como elementos transversales de valoración y calificación se incluyen también otros factores como la presentación, ortografía, corrección lingüística y claridad expositiva.

Cada respuesta alcanzará la máxima puntuación siempre que venga acompañada de la **corrección lingüística** propia de cada uno de los niveles (léxico, morfológico, sintáctico y ortográfico), así como de la presentación formal y claridad expositiva adecuadas.

En los casos en que no ocurra así, es decir, en aquellos ejercicios que presenten faltas de ortografía, ausencia o colocación indebida de acentos, errores gramaticales, imprecisiones léxicas, presentación deficiente, etc., la calificación final se verá reducida en función del número y gravedad de las faltas cometidas, pudiendo, incluso, llegar a ser calificado el ejercicio con cero puntos.

En todo caso, para la calificación final se realizará una ponderación de todas las cuestiones, formales y de contenido, presentes en la prueba, de modo que nos permita medir la madurez académica global alcanzada por el alumno en esta materia.